



HỘI ĐỒNG TRUNG ƯƠNG HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM

INTERNATIONAL CENTRAL COMMITTEE OF VIETNAMESE SCOUTING (ICCVS)

VIETNAMESE SCOUTING PROMISE LỜI HỨA HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM

Tôi xin lấy danh dự hứa cố gắng hết sức
On my honour, I promise that I will do my best

1. Làm bổn phận đối với tín ngưỡng tâm linh, Tổ Quốc và Quốc Gia tôi
to do my duty to God, my homeland and my country
2. Giúp ích mọi người bất cứ lúc nào
to help other people at all times
3. Tuân theo luật Hướng Đạo
to obey the Scout laws

THE SCOUT LAW LUẬT HƯỚNG ĐẠO

1. Hướng Đạo Sinh trọng danh dự
a Scout's honour is to be trusted
2. Hướng Đạo Sinh trung tín
a Scout is loyal
3. Hướng Đạo Sinh giúp ích
a Scout's duty is to be useful and to help others
4. Hướng Đạo Sinh là bạn của mọi người
a Scout is friend to all and a brother to every other Scout
5. Hướng Đạo Sinh lễ độ và hào hiệp
a Scout is courteous
6. Hướng Đạo Sinh tôn trọng thiên nhiên
a Scout is a friend to animals
7. Hướng Đạo Sinh trọng kỷ luật
a Scout obeys orders of his parents and leaders without question
8. Hướng Đạo Sinh vui tươi
a Scout smiles under all difficulties
9. Hướng Đạo Sinh cần kiệm và liêm khiết
a Scout is thrifty
10. Hướng Đạo Sinh trong sạch từ tư tưởng, lời nói đến việc làm
a Scout is clean in thought, word and deed

Amended in 1990 at Thăng Tiến III